



COMUNE DI
SAN MARTINO IN BADIA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ST. MARTIN IN THURN

Provinz Bozen

COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR

Provincia de Balsan

**Deliberazione della Giunta
Comunale**

**del 27.08.2026
n. 194**

OGGETTO:

Concessione di un contributo straordinario al Corpo dei Vigili del fuoco di San Martin per acquisto auto-mezzo

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

**vom 27.08.2026
Nr. 194**

GEGENSTAND:

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an die Freiwillige Feuerwehr San Martin für den Ankauf eines Fahrzeuges

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

**Deliberaziun dla Junta de
Comun**

**di 27.08.2026
nr. 194**

CONTEGNÜ

Conzesciun de n contribut straordinar ai Stödafüch da San Martin por cumpré n auto

Dô l'ademplimënt dles formalités scrites dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, él gnü cherdé ite, tl solit salf dles sentades i componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

	(1)	(2)	(3)	(4)
Dr. Giorgio Costabiei – Sindaco/Bürgermeister/Ombolt				
Geom. Felix Graffonara – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt				
Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				
Armin Forer – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				
Sara Clara – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet
Gemeindesekretärin, Frau

die Al assistëia la secreterin de Comun,
signura

Dr. Roberta Comploj

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

Dr. Giorgio Costabiei

ne assume la presidenza e sottopone al Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustifiché

(2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustifiché

(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u. Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

(4) prende parte in modalità remota / nimmt mittels Fernzugang teil / tol pert tres azes estern

PARERI ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2	GUTACHTEN ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2	ARAC ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2
<i>Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale</i>	<i>Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat technich-aministratif cun la merscia a dëit digitala</i>
<i>+rNU72EPw20ixuC1E9+6ez70xOG9534uJaiUKOXTvXM=</i>		
<i>Parere contabile con l'impronta digitale</i>	<i>Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat contabl cun la merscia a dëit digitala</i>
<i>aG9y+4/fAzRbiIK2e1EnljUX512/4Pa-Gpv42CfETeQ=</i>		

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JUNTA DE COMUN
Visto l'impegno del Comune di contribuire con un contributo all'acquisto di un automezzo autobotte da parte del Corpo dei vigili del fuoco di San Martin;	Nach Einsicht in die Verpflichtung der Gemeinde für den Ankauf eines Tanklöschfahrzeuges von Seiten der Freiwilligen Feuerwehr San Martin einen Beitrag eine finanzielle Unterstützung zu gewähren;	Odü l'impëgn dl Comun de contribuì ala cumpra de n autobot da pert dl Corp di Stödafüch da San Martin cun n contribut;
Visto che con deliberazione della giunta comunale nr. 283 del 06.12.2024 è stato concesso un contributo di euro 100.000,00 per l'acquisto dell'automezzo;	Gesehen, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 283 vom 06.12.2024 ein Beitrag von Euro 100.000,00 für den Ankauf des Fahrzeuges gewährt wurde;	Odü che cun la deliberaziun dla junta de comun nr. 283 di 06.12.2024 éle gnü concedü n contribut de euro 100.000,00 por la cumpra dl auto;
Visto che con deliberazione della giunta comunale nr. 262 del 21.11.2025 è stato concesso un contributo di euro 100.000,00 per l'acquisto dell'automezzo;	Gesehen, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 262 vom 21.11.2025 ein Beitrag von Euro 100.000,00 für den Ankauf des Fahrzeuges gewährt wurde;	Odü che cun la deliberaziun dla junta de comun nr. 262 di 21.11.2025 éle gnü concedü n contribut de euro 100.000,00 por la cumpra dl auto;
Visto che con deliberazione del consiglio comunale nr. 16 del 27.04.2026 è stato stanziato nel bilancio di previsione 2026 un importo di euro 80.000,00 per l'acquisto dell'automezzo;	Gesehen, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 27.04.2026 im Haushaltsvoranschlag 2026 ein Beitrag von Euro 80.000,00 für den Ankauf des Fahrzeuges gewährt wurde;	Odü che cun la deliberaziun dl consëi de comun nr. 16 di 27.04.2026 éle gnü stanzié tl bilanz de previjiun 2026 en import de euro 80.000,00 por la cumpra dl auto;
Vista l'esigenza del Corpo dei Vigili del Fuoco di San Martin di versare un ulteriore acconto sul prezzo d'acquisto;	Aufgrund der Notwendigkeit der Feuerwehr von St. Martin, eine weitere Anzahlung auf den Kaufpreis zu leisten;	Odü la esigenza dl Corp di Stödafüch da San Martin da païé ite ciamò n acunt sön le prisc de cumpra;
Ritenuto giusto di concedere un contributo straordinario per il succitato fine dell'importo di Euro 80.000,00 a finanziamento dell'acquisto dell'automezzo in oggetto nei limiti delle risorse disponibili in bilancio;	In der Erachtung, dass es richtig ist, im Rahmen der im Haushalt zur Verfügung stehenden Mittel, einen außerordentlichen Beitrag für den obengenannten Grund in der Höhe von Euro 80.000,00 zu gewähren, zur Finanzierung des Ankaufes des Fahrzeuges;	Aratè dërt de assegnè n contribut straordinar por le fin suradit dl import de euro 80.000,00 a finanziamënt dla cumpra dl auto suradit, tan inant che le bilanz l'impormët;
Rilevato che il Corpo dei Vigili del fuoco volontari esplica la sua attività nell'ambito della protezione civile a beneficio della popolazione del Comune;	Nach Feststellung, dass die Freiwillige Feuerwehr ihre Tätigkeit im Bereich des Zivilschutzes zugunsten der Gemeindebevölkerung ausübt;	Relevè che le Corp di Stödafüch é atif tl ciamp dla proteziun zivila a bëgn dla popolaziun dl Comun;
Considerata l'importanza per la comunità locale dell'attività del succitato corpo, svolta con efficienza e dedizione;	Betrachtet, dass die Tätigkeit obgenannter Feuerwehr, die mit lobenswerter Wirksamkeit und Hingabe durchgeführt wird, für die örtliche Gemeinschaft von großer Bedeutung ist;	Conscidrada l'importanza por la comunità locala dl'ativité dl corp di stödafüch nominé, che vëgn fata cun efiziënza y dediziun;
Considerati altresì gli obblighi di sovvenzione che incombono al Comune nei con-	Weiters die Beihilfepflichten der Gemeinde gegenüber derselben Feuerwehr	Conscidrades implü les obliances de sovvenziun che ti toca al Comun n confrunt dl corp di stödafüch, che sbriga ia te

fronti del corpo medesimo, che disimpegna in forma autonoma il servizio comunale antincendio;

Visto il vigente regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, e ritenuto, al fine di evitare ulteriori spese per il corpo dei vigili del fuoco con l'assunzione di anticipazioni di cassa, di liquidare il contributo ai sensi del comma 4 dell'art. 5 del regolamento approvato con deliberazione consiliare nr. 33 del 17.10.2011, al momento di presentazione della fattura non ancora quietanzata, a condizione che venga presentata entro 5 giorni la quietanza di pagamento della fattura;

Visto il bilancio di previsione 2026 e la relativa relazione previsionale e programmatica;

Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;

A votazione per alzata di mano con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 5 presenti

in Betracht gezogen, die den Brandschutzdienst der Gemeinde in autonomer Weise bewältigt;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über die Gewährung von Finanzierungen und wirtschaftlichen Vorteilen an öffentliche Körperschaften und Private, und erachtet, zwecks Vermeidung zusätzlicher Kosten für die Feuerwehr durch die Aufnahme von Kassenvorschüssen, den Beitrag im Sinne des Komma 4 des Art. 5 der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 33 vom 17.10.2011 genehmigten Verordnung, den Beitrag bei Vorlage der noch nicht bezahlten Rechnung ausbezahlen, unter der Bedingung, dass die Zahlungsquittung innerhalb von 5 Tagen vorgelegt wird;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 und in den diesbezüglichen vorausschauenden, programmatischen Bericht;

Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;

Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 5 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 5 Anwesende

forma autonoma le sorvisc cuntra le medefüch;

Odü le regolamënt varënt por la conzesciun de finanziamënc y benefic economics a ënc publics y sogec privac ,y araté por evité deplü spëises por le Corp di Stödafüch cun la assunziun de antizipaziuns de cassa, da licuidé le contribut aaladô dl coma 4 dl art. 5 dl regolamënt aprové un deliberaziun dl consëi nr. 33 di 17.10.2011, al momënt de presentaziun dl cunt nia cuietanzé, a condi ziun che al vëgnes presenté anter 5 dis la recioiüda de paiamënt dl cunt;

Odü le bilanz de previjün 2026 y la relaziun previjünala y programatica revardënta;

Odü i arac aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2;

Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;

Cun 5 use consenziëntes, 0 use contrares y 0 astenjiuns sön 5 presënc dades jö alzan sö la man

DELIBERA

BESCHLIESST

DELIBRËIEL

1. di concedere al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di San Martin un contributo straordinario di euro 80.000,00 per l'acquisto di un automezzo tipo autobotte;
2. di imputare la spesa derivante da questa delibera come segue al bilancio di previsione 2026:

1. der Freiwilligen Feuerwehr San Martin einen außerordentlichen Beitrag von Euro 80.000,00 für den Ankauf eines Tanklöschfahrzeuges zu gewähren;
2. die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgabe wie folgt dem Haushaltsvoranschlag 2026 anzulasten:

1. de ti conzede al Corp di Stödafüch da San Martin n contribut straordinar de euro 80.000,00 por la cumpra de n autobot;
2. de imputé la spëisa che resultëia da chësta deliberaziun sciöche dessot al bilanz de previjün 2026;

	Cap. Kap. cap.	anno Jahr ann	Importo Betrag import	Finanziamento Finanzierung Finanziamënt
V.F./PROTEZ.CIVILE - Contributi a corpi vigili del fuoco	11012.03.010200	2026	80.000,00	Avanzo amministrazione 2025
ZIVILSCHUTZ – Beiträge an Feuerwehren				
PROTEZIUN ZIVILA – contriubc a corps stödafüch				

- | | | |
|--|---|--|
| <p>3. di liquidare il contributo al momento di presentazione della fattura da parte del corpo dei vigili del fuoco;</p> | <p>3. den Beitrag bei Vorlage von Seiten der Freiwilligen Feuerwehr San Martin der diesbezüglichen Rechnung zu liquidieren;</p> | <p>3. de paié fora le contribut, al momënt de presentaziun dla fatura da pert di stödafüch;</p> |
| <p>4. di dare atto che la stessa diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.</p> | <p>4. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.</p> | <p>4. de tigní cunt che chësta delibera-ziun gnará varënta dô diesc dis dal scomenciamënt de süa publicaziun aladò dl art. 183, coma 3, dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.</p> |

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss.

Cuntra chësta delibera po vigni zitadin tratan le tēmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

Lit, confermé y sotescrit

Il Presidente - Der Vorsitzende
Le Président

Dr. Giorgio Costabiei

La segretaria - Die Sekretärin
La secreterin

Dr. Roberta Comploj

documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter